

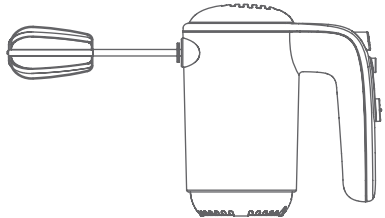


*kullanım kılavuzu*  
*user manual*

---

EN FR NL TR

KMX 3607



el mikseri  
hand mixer



- Bu cihaz ev kullanımı için tasarlanıp, üretilmiştir. Ticari veya sanayi amaçlı kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz çocukların ilgisini çekebilir ancak bildiğiniz üzere oyuncak değildir. Bu sebeple cihazını çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Diğer uyarılar için bu kılavuz içindeki "**Güvenlik Talimatları**" bölümüne bakınız.
- Lütfen kılavuzu okuyup, sonrasında ürünü kullanmaya başlayınız.

- *This device is designed and manufactured for home use. It is not suitable for commercial or industrial purposes.*
- *This device may be interest of children, but as you know it is not a toy. In this reason, device being where children can't reach place.*
- *Other information in this guide to see the section "**Safety Instructions**".*
- *Please read the manual, you can start using the product after that.*



**Cihazla Oynamalarını Güvenceye Almak İçin Çocuklar Gözetim Altında Tutulmalıdır.** Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

#### **Children Being Supervised not to Play with the Appliance**

*this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.*

**Merhaba,**

Öncelikle ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Cihazınızı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Kılavuzdaki bilgilere ileride de ihtiyacınız olabileceğinden lütfen kılavuzu saklayınız. Bu kılavuz güvenli kullanım ve üründen maksimum performansı elde etmeniz için hazırlanmıştır. İyi günlerde kullanmanızı dileğiyle.

**Hello,**

*First of all thank you for choosing Kiwi product. Please read this manual carefully before using your device. Please keep the manual as it may need in future. This guide is designed to help you to achieve maximum performance.*

*We wish you a pleasant use.*

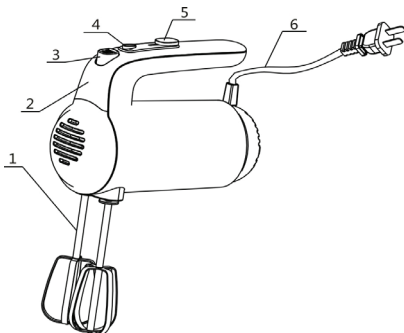


## INSTRUCTION MANUAL FOR MIXER

Please read this manual carefully before use. This appliance is for house hold use only

EN

### PARTS & ASSEMBLY



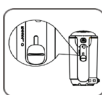
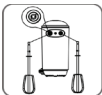
- 1- Beater
- 2- Main Engine
- 3- Eject Button
- 4- Speed Button
- 5- Shift Button
- 6- Power Cord

### FEATURES

- Open-type handle and integrated body make the product firm, good-looking and easy to use.
- Ten speeds can be achieved with co-usage of shifting button and speed button that choices of speed vary with type of food.

### OPERATION

- Clean the bowl and beaters before use.
- Put all food materials into bowl.  
**Note:** No bowl is provided for this model, customers need to buy one.
- Install beaters into main engine
- Make sure shifting button at "0" before plug on.
- Speed should vary with different type of material, 5 shifts available.

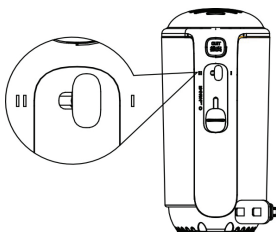


## OPERATION











### Attention:

All shifts are under accelerating operation when speed button is at "II" side, and under normal speed operation at "I" side.

- Once finish working, please remove the plug and push the shift button to "0". Press the eject button or use hand to remove the beaters.






## PRECAUTION

  <p>Please do not use other power except 220V AC, or it may lead to electric shock or fire</p>	 <p>Please use 6A socket single alone. Sharing the socket with other appliance may lead to heating or fire.</p>
  <p>Hold the plug and plug in stably.</p>	  <p>Hold the plug and plug off stably.</p>
 <p>Do not plug off by pulling the power cord.</p>	 <p>Do not scratch appliance with hard matters like iron.</p>
 <p>Always disconnect the appliance from the supply if it is left ended and before assembling disassembling or cleaning.</p>	<p>After working for 5 min, stop the mixer and cool it down for 15-30min for next time use. It is good for lifetime of the product.</p>
<p>Before install or uninstall the beaters or Kneader, please do plug off and the speed button should be at "0" position.</p>	<p>Any accessories not provided by our company is not advised to avoid harm.</p>

Before work, please make sure every part is installed or locked correctly and firm.

**WARNING**

<p>Any engine disassembly, repair and refit should be executed by qualified technician, or it will occur fire, electric leakage and abnormal operation.</p>	 <p>This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.</p>
 <p>Do no plug on / off with wet hands.</p>	 <p>Do not wet the appliance or put it into water</p>

- Finger, clothes, fur or hair should be away from the rotating parts when the appliance is working.
- Any damage on wire or power cord, please sent the appliance to factory or service centre and have professional technician to amend it.
- This appliance is for household use only.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

 <p>Do plug off before any cleaning or maintenance.</p>	 <p>Clean the engine with dry cloth. Flushing with or immersing into water is not allowed.</p>
 <p>Beaters, is allowed to wash in water.</p>	 <p>Do not use metal or nylon brush to clean to protect the product surface. Chemical agent like abstergent may damage the surface too.</p>

- Clean the power cord with dry cloth.

## ANALYSIS OF NORMAL FAULT

FAULT	ANALYSIS	TROUBLESHOOTING
Beaters do not work.	Beaters are locked by oversized food. Too many food materials.	Plug off and downsize the food. Plug off and remove some food.
The appliance does not work even plugged on,	No power Not plugged in. The socket is press off. The engine does not work.	Check the power supply. Plug in well. Press on the socket. Send to the factory or service centre for repair.

### Remarks:

Please contact service centre or distributor if product still does not work shooting trouble above. Please do not disassemble the product by yourselves.

## SPECIFICATIONS

**Product:** HAND MIXER

**Model:** KMX 3607

**Rated Voltage:** 220V~240V~

**Rated Frequency:** 50Hz 60Hz

**Rated Power:** 200W

### Product Dimension

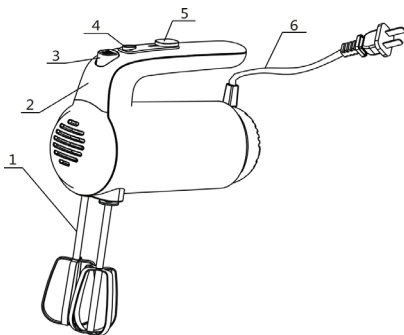
L×W×H: 180×82×262 mm

## MANUEL D'UTILISATION DU MÉLANGEUR

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant toute chose. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique.

### PIÈCES ET MONTAGE

FR



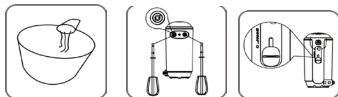
- 1- Fouet
- 2- Moteur principal
- 3- Touche d'éjection
- 4- Bouton de réglage de vitesse
- 5- Bouton de variation
- 6- Cordon d'alimentation

### CARACTÉRISTIQUES

- Une poignée ouvrable et un corps intégré rendent l'appareil solide, avec un design agréable et facile d'utilisation.
- Grâce à l'utilisation simultanée du bouton de réglage de vitesse et du bouton de variation, vous pouvez choisir parmi les dix vitesses différentes celle qui convient au type d'aliment à mélanger.

### FONCTIONNEMENT

- Nettoyez le bol et les fouets avant d'utiliser l'appareil.
- Introduisez tous les ingrédients dans le bol.
- **Remarque :** Ce modèle n'est livré avec aucun bol. Vous devez en acheter un.
- Installez les fouets sur le moteur principal.
- Assurez-vous que le bouton de variation est à la position « 0 » avant de brancher l'appareil.
- La vitesse varie en fonction des ingrédients, et il existe 5 variations différentes.



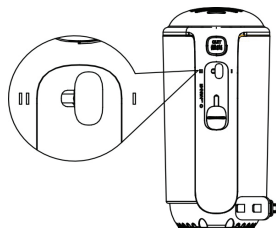


## FONCTIONNEMENT

### Attention :














Toutes les variations sont accélérées lorsque le bouton de réglage de vitesse est à la position « II » et au régime normal lorsque le bouton de réglage de vitesse est à la position « I ».

- Au terme de l'ouvrage, veuillez débrancher la fiche et placer le bouton de variation sur « 0 ». Appuyez sur la touche d'éjection ou servez-vous de vos mains pour retirer les fouets.






FR

## PRECAUTION

  <p>Ne branchez pas l'appareil à un courant d'une tension autre que celle de 220 V CA, au risque de provoquer une électrocution.</p>	  <p>Veuillez réserver une prise de 6 A pour cet appareil. Une surchauffe ou un incendie pourrait survenir si cet appareil partage la prise avec un autre.</p>
  <p>Tenez la fiche et branchez-la soigneusement.</p>	  <p>Tenez la fiche et débranchez-la soigneusement.</p>
  <p>Ne débranchez pas l'appareil en tirant son cordon.</p>	  <p>Ne frottez pas l'appareil avec des matériaux durs tels que le fer.</p>
 <p>Débranchez toujours l'appareil de la prise d'alimentation lorsqu'il est sans surveillance et avant tout montage, démontage ou nettoyage.</p>	<p>Lorsque l'appareil a fonctionné pendant 5 minutes, arrêtez-le et laissez-le refroidir pendant 15 à 30 minutes avant de le réutiliser. Cette mesure permet de prolonger sa durée de vie.</p>
<p>Avant d'installer ou de désinstaller les fouets ou le pétrisseur, veuillez d'abord débrancher l'appareil et placer le bouton de réglage à la position « 0 ».</p>	<p>Pour éviter tout risque, il n'est pas recommandé d'utiliser des accessoires non fournis par le fabricant.</p>





Avant de commencer votre ouvrage, assurez-vous que toutes les parties de l'appareil sont correctement installées et bien fixées.

**AVERTISSEMENT**

<p>Faites démonter le moteur, réparer ou régler l'appareil par un technicien qualifié si besoin, faute de quoi il pourrait se produire un incendie, une fuite électrique ou un dysfonctionnement lors de l'utilisation de l'appareil.</p>	 <p>Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.</p>
 <p>Ne le branchez et ne le débranchez pas avec des mains mouillées.</p>	 <p>Ne mouillez pas l'appareil et ne le trempez pas dans de l'eau.</p>

- Tenez les doigts, les vêtements, les fourrures ou les cheveux loin des parties rotatives lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- En cas de dommage sur le cordon d'alimentation, veuillez retourner l'appareil à l'usine ou au centre de maintenance et faites-le réparer par un technicien
- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

 <p>Veuillez débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.</p>	 <p>Nettoyez le moteur à l'aide d'un chiffon sec. Évitez de le rincer à l'eau ou de l'immerger dans de l'eau.</p>
 <p>Vous pouvez, en revanche, laver les fouets dans de l'eau.</p>	 <p>Afin de protéger les surfaces de l'appareil, évitez d'utiliser des brosses métalliques ou en nylon pour le nettoyage. Des agents chimiques tels que les abrasifs peuvent également endommager les surfaces de l'appareil.</p>

- Nettoyez le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon sec.

**DIAGNOSTIC DES DÉFAILLANCES NORMALES**

DÉFAILLANCES	DIAGNOSTIC	DÉPANNAGE
Les fouets ne fonctionnent pas.	Les fouets sont bloqués par des ingrédients trop gros. Trop d'ingrédients.	Débranchez et hachez en plus menu les ingrédients. Débranchez et retirez des ingrédients.
L'appareil ne fonctionne pas même lorsqu'il est branché.	L'appareil n'est pas alimenté L'appareil n'est pas branché. La fiche n'est pas bien enfoncée dans la prise. Le moteur ne fonctionne pas.	Vérifiez l'alimentation. Branchez-le correctement. Enfoncez correctement la fiche dans la prise. Retournez l'appareil à l'usine ou dans un centre de maintenance pour réparation.

**Remarques :**

Veuillez contacter le centre de maintenance ou le distributeur si l'appareil ne fonctionne toujours pas même après ces actions de dépannage. Ne démontez pas l'appareil par vous-même.

**SPÉCIFICATIONS**

**Produit:** BATTEUR À MAIN

**Modèle:** KMX 3607

**Tension nominale:** 220V-240V-

**Fréquence nominale:** 50Hz 60Hz

**Puissance nominale:** 200W

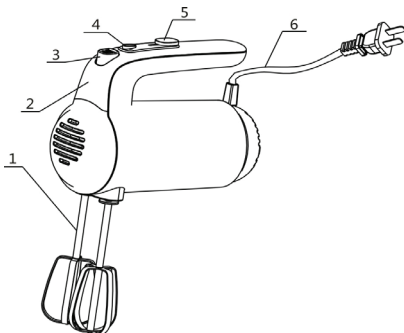
**Dimensions de l'appareil**

L×P×H: 180×82×262 mm

## HANDLEIDING VOOR MIXER

Lees deze handleiding zorgvuldig voor gebruik  
Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## ONDERDELEN & MONTAGE



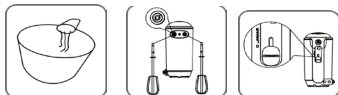
- 1- Klopper
- 2- Hoofdmotor
- 3- Uitwerpknop
- 4- Versnellingsknop
- 5- Schakelknop
- 6- Netsnoer

## KENMERKEN

- Open-type handvat en geïntegreerd lichaam maakt het product stevig, aantrekkelijk en gebruiksvriendelijk.
- Er zijn tien versnellingen met gezamenlijk gebruik van de schakelknop en versnellingsknop. De keuze van de versnelling varieert naargelang het type etenswaren.

## WERKING

- Reinig de kom en kloppers voor gebruik
- Plaats al het materiaal in de kom.
- **Opmerking:** Er wordt geen kom geleverd voor dit model. De klanten moet een kom kopen.
- Installeerde kloppers in de hoofdmotor.
- Zorg ervoor de schakelknop op "0" te plaatsen voor u het apparaat inschakelt.
- De snelheid moet variëren naargelang het type materiaal, 5 schakelingen mogelijk.

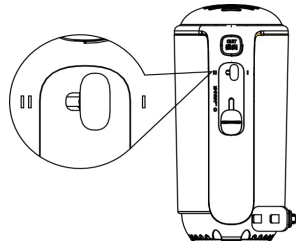


## WERKING

### Let op:

Alle schakelingen worden versneld wanneer de versnellingsknop op "II" is geschakeld en draaien aan normale snelheid in de "I" stand.

- Zodra u klaar bent, moet u de stekker verwijderen en de schakelknop op "0" schuiven. Druk de uitwerpknop in of verwijder de kloppers met de hand.



## VOORZORGSMAATREGEL

  <p>Gebruik uitsluitend de 220V AC om elektrische schokken of brand te vermijden.</p>	  <p>Gebruik uitsluitend een 6A stopcontact. Het stopcontact delen met andere apparaten kan resulteren in oververhitting of brand.</p>
  <p>Voer de stekker stevig beet.</p>	  <p>Voer de stekker stevig beet.</p>
  <p>Trek niet aan het netsnoer als u de stekker uit het stopcontact wilt verwijderen.</p>	  <p>Ne frottez pas l'appareil avec des matériaux durs tels que le fer.</p>
 <p>Débranchez toujours l'appareil de la prise d'alimentation lorsqu'il est sans surveillance et avant tout montage, démontage ou nettoyage.</p>	 <p>Als het apparaat 5 min gewerkt heeft, moet u de mixer stopzetten en laten afkoelen gedurende 15-30min voor u het opnieuw gebruikt. Dit is goed voor de levensduur van het product.</p>
<p>Voor u de kloppers of de kneedhaak monteert of verwijdert, moet u de stekker uit het stopcontact verwijderen en de versnellingsknop moet op "0" staan.</p>	<p>Alle accessoires die niet worden geleverd door ons bedrijf worden afgeraden om schade te vermijden.</p>

Voor u het apparaat inschakelt, moet u er zeker van zijn dat elk onderdeel geïnstalleerd en correct vergrendeld is.

## WAARSCHUWING

<p>De demontage, reparaties en refit moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici om het risico van brand, elektrische lekken en abnormale werking te vermijden.</p>	 <p>Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.</p>
 <p>Raak uw stekker niet aan met natte handen.</p>	 <p>Maak het apparaat niet nat en plaats het niet onder water.</p>

- Vinger, kledij, pels of haar moeten uit de buurt van de roterende delen worden gehouden wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Als u schade opmerkt aan het netsnoer moet u het apparaat naar de fabriek of het service centrum verzenden en het laten repareren door een professionele technicus.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## REINIGING EN ONDERHOUD

 <p>U moet de stekker uit het stopcontact verwijderen voor u het apparaat reinigt of onderhoudt.</p>	 <p>Reinig het apparaat met een droge doek. Spoelen met of onderdompelen onder water is niet toegelaten.</p>
 <p>U mag de klippers wassen in water.</p>	 <p>Gebruik geen metalen of nylon borstel om het product te reinigen zodat u het oppervlak niet beschadigt. Chemische middelen kunnen het oppervlak ook beschadigen.</p>

- Reinig het netsnoer met een droge doek.

**ANALYSE VAN NORMALE DEFECTEN**

DEFECT	ANALYSE	PROBLEEMOPLOSSEN
De kloppers werken niet.	De kloppers worden geblokkeerd door te grote etenswaren.  Te veel etenswaren.	Verwijder de stekker en maak de etenswaren kleiner.  Verwijder de stekker en verwijder een deel van de etenswaren uit de kom.
Het apparaat werkt niet, zelfs niet met de stekker in het stopcontact.	Geen stroom  De stekker zit niet in het stopcontact.  Het stopcontact is uitgeschakeld.  De motor werkt niet.	Controleer de voeding.  Voer de stekker correct in.  Druk op het stopcontact.  Verstuur het product naar de fabriek of het service centrum voor reparaties.

**Opmerkingen:**

Neem contact met een service centrum of distributeur als het product nog steeds niet werkt. Probeer het niet zelf te repareren.

**SPECIFICATIES**

**Product:** HANDMIXER

**Model :** KMX 3607

**Nominale spanning:** 220V~240V~

**Nominale frequentie:** 50Hz 60Hz

**Nominaal vermogen:** 200W

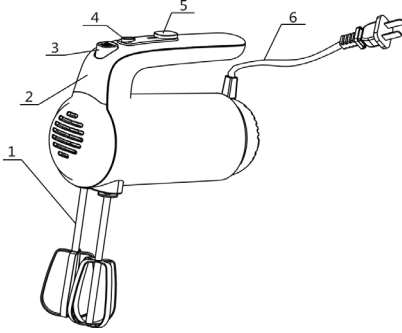
**Productafmeting**

LxBxH: 180x82x262 mm

## MİKSER KULLANIM KILAVUZU

Kullanımdan önce lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Bu ürün sadece ev kullanımı içindir.

### PARÇALAR VE MONTAJ



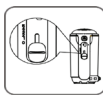
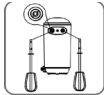
- 1- Çırpıcı
- 2- Ana Motor
- 3- Çıkartma Tuşu
- 4- Hızlı Arama Tuşu
- 5- Shift (geçiş) tuşu
- 6- Elektrik Kablosu

### ÖZELLİKLER

- Açılır tip sap ve entegre gövde, ürünü sağlam, iyi görünümlü ve kolay kullanımlı yapar.
- Yiyeceğin türüne göre değişen hızlar elde etmek için hız tuşuyla birlikte geçiş tuşu kullanıldığında toplamda on adet hız ayarına ulaşılabilir.

### ÇALIŞTIRMA

- Kaseyi ve çırpıcıları kullanmadan önce temizleyin.
  - Tüm yiyecek malzemelerini kaseinin içine koyun.
- Not:** Bu modelle birlikte bir kase gelmez, müşteri bir kase satın almalıdır.
- Çırpıcıları ana motora takın.
  - Fişi takmadan önce geçiş tuşunun "0" konumunda olduğundan emin olun.
  - Hız, malzeme tipine göre değişir ve toplamda 5 hız seviyesi vardır.



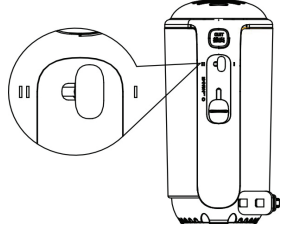


## ÇALIŞTIRMA

### Dikkat:

Hız tuşu "I" tarafından olduğunda tüm geçişler hızlanma yönünde, "I" tarafında olduğunda ise normal hızda çalışmada olur.

- İşinizi bitirdiğinizde, lütfen fişi çekin ve geçiş tuşunu "0" konumuna getirin. Çırpıcıları çıkartmak için çıkartma tuşuna basın ya da kolu kullanın.






TR

## ÖNLEM

  <p>Lütfen sadece 220 V AC kullanın, aksi halde elektrik çarpması ya da yangın meydana gelebilir.</p>	  <p>Lütfen sadece 6A tekli priz kullanın. Prizin başka cihazlarla birlikte kullanılması ısınmaya ya da yangına neden olabilir.</p>
  <p>Takarken fişi dengeli bir şekilde tutun.</p>	  <p>Çekerken fişi dengeli bir şekilde tutun.</p>
  <p>Fişi çekerken asla elektrik kablosundan tutmayın.</p>	  <p>Cihazı demir gibi sert materyallerle çizmeyin.</p>
 <p>Cihaz kullanılmıyorsa ve cihazı monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce mutlaka güç kaynağından çıkarın.</p>	 <p>5 dakikalık bir çalışma süresinin ardından mikseri durdurun ve tekrar kullanmadan önce 15-30 dakika kadar soğumasına izin verin. Bu, ürünün kullanım ömrü açısından iyidir.</p>
<p>Çırpıcıları ya da Yoğurucuyu takip çıkarmadan önce lütfen ürünün fişini prizden çekin ve hız tuşunun "0" konumunda olduğundan emin olun.</p>	<p>Herhangi bir olumsuzluk yaşanmaması için şirketimiz tarafından sağlanmamış aksesuarların kullanılması önerilmez.</p>





Çalışmaya başlamadan önce her parçanın doğru ve sıkı bir şekilde takılmış olduğundan emin olun.

## UYARI

<p>Her türlü motor sökme, tamir ya da yeniden takma işlemi vasıflı teknisyenlerce gerçekleştirilmelidir. Aksi halde yangın, elektrik kaçağı ya da anormal çalışma gibi durumlar yaşanabilir.</p>	 <p>Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Lütfen cihazı ve elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.</p>
 <p>Cihazı elleriniz ıslakken çalıştırmayın/kapatmayın.</p>	 <p>Cihazı ıslatmayın, suyun içine sokmayın.</p>

- Parmaklar, elbiseleriniz, tüyler veya saçlar, cihaz çalışırken dönen parçalardan uzak tutulmalıdır.
- Kabloda ya da elektrik kablosunda herhangi bir hasar oluşursa, profesyonel bir teknisyenin tamir etmesi için cihazı lütfen fabrikaya veya servis merkezine gönderin.
- Bu ürün sadece ev kullanımı içindir.

## TEMİZLİK VE BAKIM

 <p>Herhangi bir temizlik ya da bakım öncesinde cihazı fişe takmayın.</p>	 <p>Motoru kuru bir bezle temizleyin. Cihazın üzerine kesinlikle su dökmeyin, cihazı kesinlikle suya batırmayın.</p>
 <p>Çirpıcıların suyla yıkanmasına izin verilir.</p>	 <p>Ürünün yüzeyini korumak için temizlikte metal veya naylon fırçalar kullanmayın. Absterjan gibi kimyasal maddeler yüzeye zarar verebilir.</p>

- Elektrik kablosunu kuru bir bezle temizleyin.

**NORMAL ARIZA ANALİZİ**

ARIZA	ANALİZ	SORUN GİDERME
Çırpıcılar çalışmıyor.	Çırpıcılar, çok büyük yiyecek parçaları nedeniyle kilitlenmiş. Çok fazla yiyecek var.	Cihazı fişten çekin ve yiyecek parçalarını küçültün. Cihazı fişten çekin ve yiyecek miktarını azaltın.
Cihaz, fişi takılıyken bile çalışmıyor.	Elektrik yok Fişi takılı değildir. Priz gevşemiş. Motor çalışmıyor.	Güç kaynağını kontrol edin. Fişi düzgünce takın. Prizin üzerine bastırın. Tamir için fabrikaya veya servis merkezine gönderin.

**Açıklamalar:**

Ürün yukarıdaki sorun giderme işlemlerini gerçekleştirdikten sonra bile çalışmıyorsa lütfen servis merkeziyle ya da distribütörle iletişime kurun. Lütfen ürünü kendiniz sökmeye çalışmayın.

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

Ürün: EL MİKSERİ

Model : KMX 3607

Gerilim aralığı: 220V~240V~

Frekans aralığı: 50Hz~60Hz

Güç: 200W

Ürün boyutları: U×G×Y: 180×82×262 mm

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, satılanı alıkoyp ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, imkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin reddi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

## TAŞIMA ve NAKLİYEDE DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Cihazınızı satın almış olduğunuz yerden hasarsız ve eksiksiz bir biçimde teslim aldığınızdan emin olunuz. Aksesuar eksikliği veya cihazın hatalı depolama koşullarından dolayı kırık gibi çıkması durumlarından satıcıyı mağaza içinde anına bildiriniz. Gerekirse ürünü teslim almayınız. Ürünü teslim almanız durumunda yasal herhangi bir hak iddia etmeniz mümkün değildir.

Cihazınızı taşıma veya nakliye esnasında herhangi bir darbeye maruz bırakmayacak gerekli önlemleri alınız.

Cihazınızı kargo veya posta yoluya herhangi bir yere gönderirken mutlaka "sağlam bir koli içine" hasar görmeyecek şekilde ambalajlamasını yapınız. Ürününüzün orjinal ambalajını satın alma tarihinden itibaren asgari 6 ay saklayınız.

## ENERJİ TÜKETİMİ AÇISINDAN VERİMLİ KULLANIM

Cihazınızı kullanmadığınız zamanlar da güç düğmesini kapatın.

## GÜVENLİK BİLGİLERİ

1. Tüm talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Açmadan önce, elektrik şebekesinin voltajının cihazın yanındaki/altındaki ürün üstü etiketinde belirtilen değerle aynı olduğundan emin olun.
  2. **UYARI:** Islak zeminde cihazınızın elektrik kablosunun su ile temasını engelleyin.
  3. Çocuklar tarafından ya da çocukların yakınında herhangi bir cihaz kullanılırken, yakın gözetim gerekir. Hiç bir zaman çocukların gözetimsiz cihaz çalıştırmasına izin vermeyin.
  4. En iyi verimliliği sağlamak için cihaz kullanım talimatlarınıza uyun.
  5. Cihazını sobalardan veya diğer ısı kaynaklarından uzak tutun. Isı ünitenin plastik, cam ve metal parçalarının deforme olmasına ve renk değiştirmesine neden olabilir.
  6. Elektrik kablosunu prizden çekmeden önce cihazınızı gövdesindeki anahtardan kapatın. Hasarı önlemek için, lütfen fişi kabloyu çekerek değil, fişi tutarak çıkarın.
  8. Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algılama veya zihinsel becerileri yeterli olmayan veya deneyimli ve bilgili olmayan kişiler tarafından, gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği ve tehlikelerin anlaşılmasının sağlandığı koşullarda kullanılabilir.
  9. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
10. Cihazı temizlemeden ya da bakımını yapmadan önce, fiş prizden çıkarılmış olmalıdır.
  11. Bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
  12. Cihaz düzgün şekilde çalışmıyorsa, güç kaynağını kapatın ve yetkili bir servis acentesine başvurun.
  13. Güç kablosu hasar görmüşse, bir tehlikeyi önlemek için üretici veya servis acentesi tarafından veya benzer yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
  14. Cihazınızı elektrik kablosundan tutarak taşımayınız.
  15. Kullanılmadığı zamanlarda fişini çıkarın. Fişi prizden çıkarmadan önce, güç düğmesini kapatın.

## KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı ısıtma aygıtlarına yakın yerlerde bulundurmuyunuz. Cihaza darbe uygulamayınız ve düşürmeyiniz. Cihazınızı nemli ve ıslak ortamlarda bulundurmuyunuz ve kullanmayınız. Cihazınızı beyan edilen voltajda çalıştırınız.

## TEKNİK DESTEK ve ÇAĞRI MERKEZİ

Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle her türlü soru, şikayet, görüş ve önerileriniz için 0850 433 54 94 numaralı Müşteri Hizmetlerimizden bize ulaşabilirsiniz. Ayrıca en güncel teknik servislerimizin iletişim bilgilerini web sitemiz üzerinden öğrenebilirsiniz.



Müşteri Hizmetleri  
0850 433 54 94

[www.kiwi-home.com](http://www.kiwi-home.com)  
[destek@kiwi-home.com](mailto:destek@kiwi-home.com)

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda Garanti Belgesini mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki müşteri hizmetleri numarasına başvurunuz.
4. Teknik servisteki işiniz bittiğinde "Yetkili Servis Hizmet Fişi" almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

## GARANTİ SÜRESİ ve KULLANIM ÖMRÜ


Bu ürünün garanti süresi 2 (iki) senedir.

T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'na tespit edilen kullanım ömrü 10 senedir.

## GARANTİ BELGESİ

### ÜRETİCİ VE İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : BMVA ELEKRONİKT SAN. VE TİC. A.Ş.  
Adresi : Türe Sk. No: 2 Küçükçekmece/İstanbul - Türkiye  
Tel : 0850 433 54 94  
Yetkili Kişi :

  
Elektronik Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi  
Göztepe Mh. Nispetiye Sk. No: 2 Küçükçekmece/İST  
Tel: 0212 580 05 04 Faks: 0212 580 05 15  
Vergi Dairesi: K.Ç. M. D. No: 178 076 9685  
Giriş No: 1820278

Ürünün Cinsi : El Mikseri  
Markası : Kiwi  
Modeli : KMX 3607  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
Garanti Süresi : 2 Yıl  
Kullanım Ömrü : 10 Yıl

### SATICI FİRMA

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel. Fax :  
Fatura Tarihi ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili satıcı tarafından imzalanacak ve kaşelenecektir.  
Bu belgenin hazırlanması; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca hazırlanmıştır.

## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve en az 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11. maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- İmkan varsa, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.

Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**İş Günü:** Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve pazar günleri dışındaki çalışma günlerini ifade eder.

5. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

6. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

9. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Yukarıdaki hükümler sadece tarafı tüketici olan satışlarda uygulanır.

**Tüketici:** Ticari veya mesleki olmayan amaçlarla hareket eden gerçek veya tüzel kişidir.





#### **Ürünün doğru yok edilmesi.**

Bu işaret, bu ürünün AB dahilinde evsel atıklarla birlikte uzaklaştırılmaması gerektiğini göstermektedir. Denetimsiz atıkların çevreye ve insan sağlığına olası olumsuz etkilere yol açmaması amacıyla, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanılabilmesini sağlamak için sorumlu davranarak ürünü geri dönüştürün. Kullanılmış cihazları iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın ya da ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurun. Bu kişiler ürünün çevreye dost bir şekilde geri dönüştürülmesi için teslim alabilir.

#### **Correct Disposal of this product**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

#### **Mise au rebut appropriée de cet appareil**

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à travers l'Europe. Pour préserver l'environnement et la santé des personnes face à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez votre appareil de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre ancien appareil, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou veuillez contacter le revendeur auprès de qui vous avez acheté l'appareil. Ils pourront procéder au recyclage de l'appareil en toute sécurité.

Bu kullanma kılavuzu çevreye zarar vermeyecek ve geri dönüşüme uygun olacak şekilde üretilmiştir. Bu kılavuz 6502 sayılı kanun ve tanıtma - kullanma kılavuzu yönetmeliğine uygun olarak düzenlenmiştir. Bu garanti belgesindeki olabilecek tipografik yazım veya baskı hatalarından BMVA sorumlu değildir.



kiwi-home.com



İthalatçı-İmalatçı Firma / Importer-Manufacturer  
BMVA Elektronik San. Tic. ve A.Ş.  
Ture Sk. No:2 K.Cekmece/Istanbul - Turkey

EEE Yönetmeliğine uygundur.  
AEEE Yönetmeliğine uygundur.  
Made in Turkey (5.16) K061



Bu ürün doğa dostu bir fabrikada üretilmiştir.  
This product is produced in nature friendly  
factory.



© 2016 BMVA. Tüm hakları saklıdır. kiwi logosu BMVA'ya aittir. Diğer tüm logo ve markalar sahiplerine aittir. Yazım ve baskı hatalarından BMVA sorumlu değildir. © 2016 BMVA. All rights reserved. kiwi logo is owned by BMVA and registered. All other trademarks and signs are property of their owners. BMVA is not responsible for printing and composing mistakes.